

RIDUTTORE DI PRESSIONE

REDUCTORES DE PRESIÓN

Art. **3110N**

**Riduttore di pressione a pistone PN25 con
estremità filettate femmina/femmina ISO 228.
Grado di regolazione 1÷6bar.**

**Reductor de presión Pn25 de pistón con rosca
hembra / hembra ISO 228.
Campo de calibración de la presión 1÷6bar.**

I riduttori di pressione Tiemme sono utilizzati nella rete idrica privata al fine di ridurre e mantenere ad un valore costante la pressione dell'acqua. In tal modo, si prevengono gli sbalzi di pressione che possono danneggiare i componenti dell'impianto o portare ad una scorretta distribuzione dell'acqua. La sede compensata di cui sono provvisti garantisce il mantenimento del valore di taratura impostato, indipendentemente dal valore della pressione in entrata che comunque non dovrà superare il valore massimo ammissibile di 25 bar. L'avanzata tecnologia dei loro componenti ha permesso la riduzione al minimo delle perdite di carico ed il contenimento della loro rumorosità. I riduttori Tiemme soddisfano, infatti, i parametri previsti dalla norma europea EN1567, rientrando così nel "Gruppo Acustico II". Tutti i componenti impiegati sono stati testati per garantire al riduttore una lunga durata qualora, naturalmente, venga utilizzato entro i parametri specificati nei dati tecnici e sia soggetto a periodica manutenzione. Ricordiamo infine che l'utilizzo di acque che presentano impurità è spesso causa di depositi sulle zone di tenuta del riduttore. Ciò può pregiudicare il buon funzionamento dello strumento, causando aumenti indesiderati della pressione nell'impianto.

Los reductores de presión Tiemme son utilizados en la red hídrica privada a fin de reducir y mantener un valor constante de la presión del agua. De esta manera, se previenen los cambios bruscos de presión que pueden estropear los componentes de la instalación o provocar la incorrecta distribución del agua. El asiento compensado garantiza el mantenimiento del valor de calibración establecido, independientemente del valor de la presión de entrada que no deberá superar el valor máximo admisible de 25 bar. La tecnología avanzada de los elementos de la instalación ha permitido minimizar la caída de presión y contener el ruido. Los reductores de presión Tiemme de hecho cumplen los parámetros establecidos en la norma europea EN1567, formando parte del "Gruppo Acustico II". Todos los componentes utilizados han sido probados para garantizar al reductor una larga duración si, naturalmente, se utilizan dentro de los parámetros especificados en los datos técnicos y se mantienen periódicamente. Por último recordamos que el uso de aguas que presentan impurezas puede ser causa de depósitos en las zonas de mantenimiento del reductor. Esto puede perjudicar el buen funcionamiento del instrumento, causando subidas indeseadas de la presión en la instalación.



1/2"-3/4"-1"-

1"1/4-1"1/2-2"

Per la gamma completa vedere il catalogo / Para la gama completa ver el catálogo

Caratteristiche Tecniche

Temperatura massima di esercizio : 80°C
Temperatura minima di esercizio : -20°C (*)
Pressione massima in ingresso : 25 bar
Campo di regolazione a valle : 1÷6 bar (3 bar di fabbrica)
Estremità : femmina ISO228

Características Técnicas

Temperatura máx. ejercicio : 80°C
Temperatura mín. ejercicio : -20°C (*)
Presión máxima a la entrada : 25 bar
Campo de calibración de la presión en salida : 1÷6 bar (3 bar de fábrica)
Roscas : hembra ISO 228

(*) purché il fluido rimanga in fase liquida / siempre que el fluido se quede en la fase líquida

Descrizione	Materiale	Trattamento
① Corpo	Ottone CW617N - EN12165	Nichelato
② Coperchio	Ottone CW617N - EN12165	Nichelato
③ Otturatore a pistone	Ottone CW617N - EN12164	-
④ Sede tenuta	Acciaio inox AISI 303	-
⑤ Guarnizioni / O-rings	Gomma etilene-propilene (EPDM)	-
⑥ Molla	Acciaio	Zincato
⑦ Particolari in plastica	PA 6	-

Descripción	Material	Tratamiento
① Cuerpo	Latón CW617N - EN12165	Niquelado
② Cobertura	Latón CW617N - EN12165	Niquelado
③ Obturador de pistón	Latón CW617N - EN12164	-
④ Asiento de junta	Acero inoxidable	-
⑤ Juntas tóricas / o-rings	Caucho de etileno-propileno (EPDM)	-
⑥ Muelle	Steel	Galvanizado
⑦ Componentes de plástico	PA 6	-



Certificazioni / Certificaciones



TIEMME Raccorderie S.p.A.
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206
info@tiemme.com - www.tiemme.com



RIDUTTORE DI PRESSIONE

REDUCTORES DE PRESIÓN

Art. **3110N**

Dimensioni Dimenciones

CODICE	318 0008	318 0010
SIZE	1/2"	3/4"
A	73	81,5
B	109	109
C	70	70
D	39	39
E	66	66
CH.OTT.	25	31

CODICE	318 0003	318 0012
SIZE	1"	1" 1/4
A	92	100
B	138	144
C	91	93
D	47	51
E	76	76
CH.OTT.	38	47

CODICE	318 0014	318 0009
SIZE	1" 1/2	2"
A	97	99
B	152	161
C	98	100
D	54	61
E	80	84
CH.OTT.	54	66

Attacco manometro / rosca manómetro : 1/4"

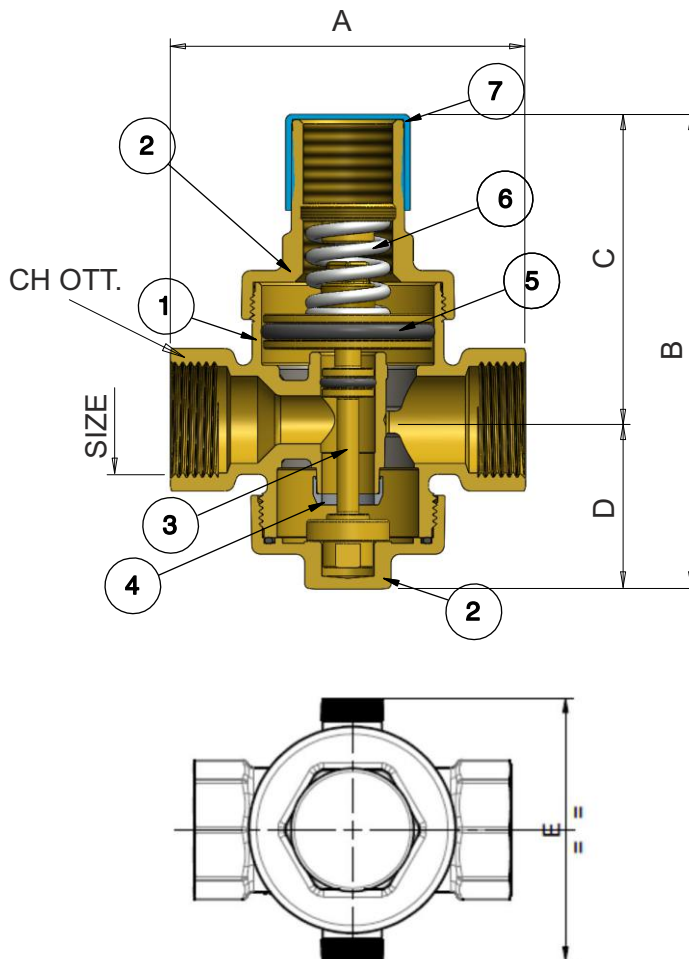
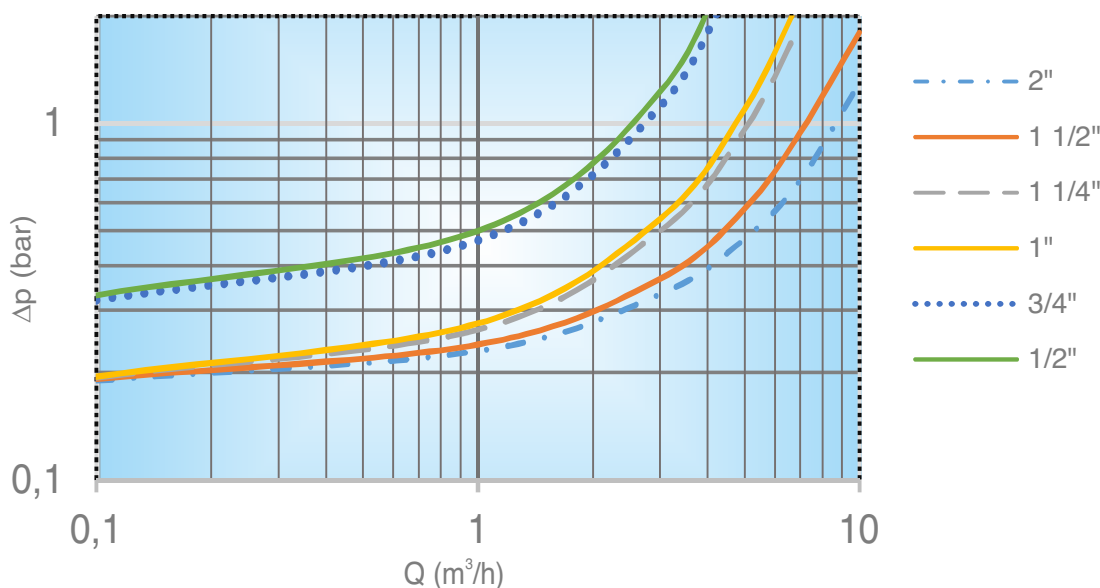


Diagramma portata/perdita di carico Diagrama del caudal/pérdida de carga



RIDUTTORE DI PRESSIONE

REDUCTORES DE PRESIÓN

Art. **3110N**

Portate nominali Caudal ideales

In accordo alla norma EN 1567, riportiamo le portate di acqua nominali relative ad una velocità media di 2m/s ed in funzione dei vari attacchi.

De conformidad con la norma EN 1567, indicamos los caudales de agua nominales relativos a una velocidad media de 2m/s y en función de las diferentes juntas.

ATTACCO JUNTA	PORTATA / CAUDAL (m³/h)	PORTATA / CAUDAL (l/min)
1/2"	1,27	21,16
3/4"	2,27	37,83
1"	3,6	60
1 1/4"	5,8	96,66
1 1/2"	9,1	151,66
2"	14	233,33

Installazione, regolazione e manutenzione Instalación, regulación y mantenimiento

I riduttori di pressione possono essere montati sia in posizione orizzontale sia in posizione verticale purché siano visibili, accessibili e le operazioni di regolazione e/o manutenzione possano essere facilmente eseguite.

Los reductores de presión pueden ser montados tanto en posición horizontal como en posición vertical a condición de que sean visibles, accesibles y las operaciones de regulación y/o mantenimiento puedan ser fácilmente ejecutadas



La direzione di montaggio del riduttore rispetto al flusso del circuito è individuata dalle frecce sul corpo valvola.

L'impianto deve essere progettato e realizzato in modo tale da evitare sollecitazioni tali da danneggiare la valvola ed impedirne la corretta tenuta ed il buon funzionamento.

Prima di installare il riduttore è meglio assicurarsi che non vi sia aria nella rete aprendo tutte le valvole di erogazione del sistema.

Si consiglia di installare un filtro per la raccolta di eventuali impurità a monte del riduttore.

Per facilitare le operazioni di pulizia e manutenzione è suggerito installare delle valvole di intercettazione a monte ed a valle del riduttore.

Le operazioni di collegamento tra il riduttore e la raccorderia di connessione all' impianto devono essere eseguite con attrezzature idonee. La coppia di serraggio deve essere tale da garantire la corretta tenuta senza arrecare danneggiamenti alla valvola od ai raccordi.

Ad installazione completata è necessario eseguire la verifica delle tenute secondo quanto specificato dalle norme tecniche e/o dalle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

Tiemme Raccorderie SpA declina ogni responsabilità in caso di guasti e/o incidenti qualora l'installazione non sia stata realizzata in conformità con le norme tecniche e scientifiche in vigore ed in conformità a manuali, cataloghi e/o relative disposizioni tecniche indicate da Tiemme Raccorderie SpA.

Per qualsiasi ulteriore informazioni rivolgersi ai rivenditori autorizzati o direttamente a TIEMME Raccorderie SpA

Per qualsiasi ulteriore informazioni rivolgersi ai rivenditori autorizzati o direttamente a TIEMME Raccorderie SpA.

La dirección de montaje del reductor con respecto al flujo del circuito es señalada por las flechas sobre el cuerpo.

La instalación tiene que diseñarse y realizarse de modo que se eviten esfuerzos que puedan estropear la válvula y impedir el correcto mantenimiento y el buen funcionamiento.

Antes de instalar el reductor es preferible asegurarse que no haya aire en la red abriendo todas las válvulas de suministro del sistema.

Se aconseja de instalar un filtro para la recogida de eventuales impurezas aguas arriba del reductor.

Para facilitar las operaciones de limpieza y mantenimiento se aconseja de instalar válvulas de cierre aguas arriba y abajo del reductor.

Las operaciones de conexión entre el reductor y el racor de conexión a la instalación deben ser ejecutadas con equipamientos idóneos. El par de apriete debe garantizar el correcto mantenimiento sin estropear la válvula o las conexiones.

RIDUTTORE DI PRESSIONE

REDUCTORES DE PRESIÓN

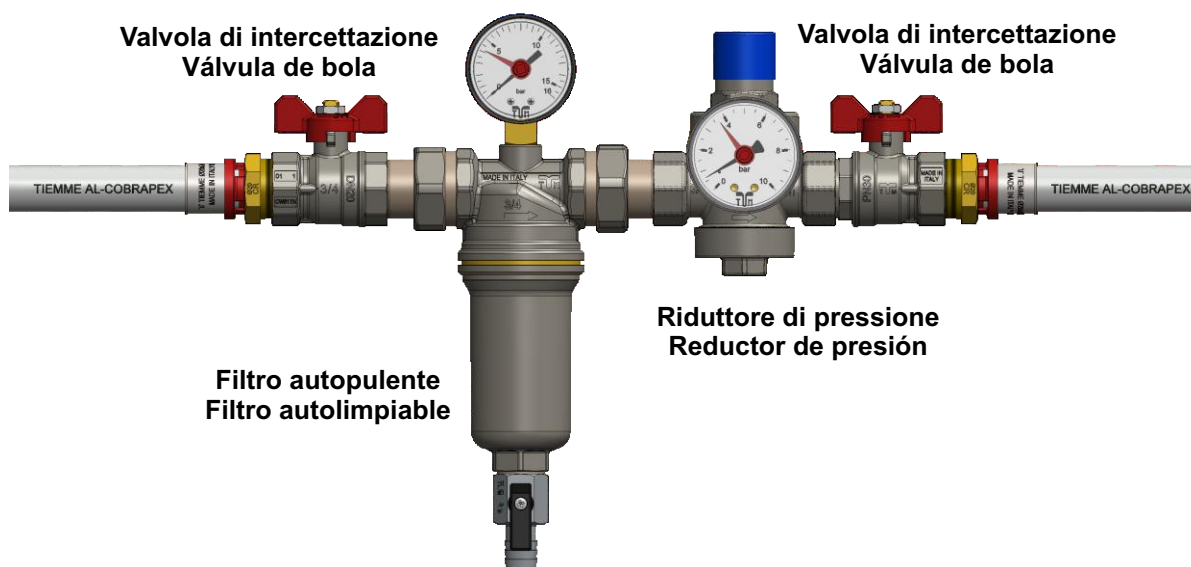
Art. **3110N**

Cuando la instalación se ha completada es necesario proceder a la verificación de los mantenimientos a tenor de lo dispuesto en las normas técnicas y/o en la ley vigente en el país de utilización.

Tiemme Raccorderie SpA no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de averías y/o accidentes en el caso de que la instalación no sea realizada en conformidad con las normas técnicas y científicas en vigor y en conformidad con manuales, catálogos y/o relativas disposiciones técnicas indicadas por Tiemme Raccorderie SpA.

Para más información se dirija a los distribuidores autorizados o directamente a TIEMME Raccorderie SpA

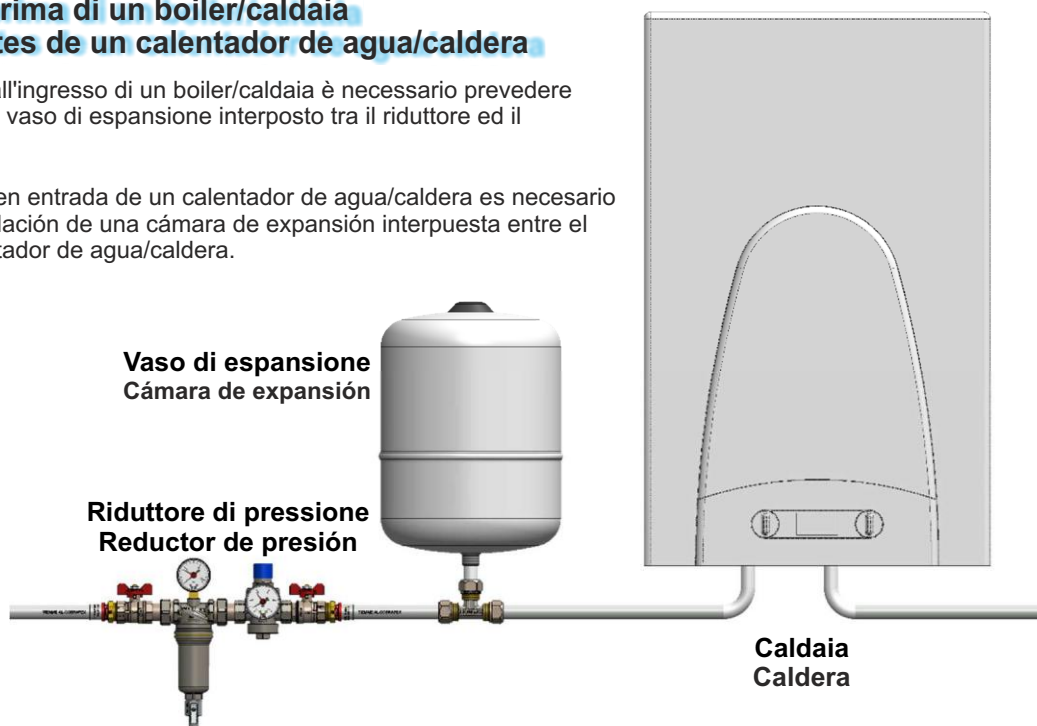
Installazione tipica Installation typique



Installazione prima di un boiler/caldaia Instalación antes de un calentador de agua/caldera

In caso di utilizzo all'ingresso di un boiler/caldaia è necessario prevedere l'installazione di un vaso di espansione interposto tra il riduttore ed il boiler/caldaia.

En caso de utilizo en entrada de un calentador de agua/caldera es necesario proceder a la instalación de una cámara de expansión interpuesta entre el reductor y el calentador de agua/caldera.



RIDUTTORE DI PRESSIONE

REDUCTORES DE PRESIÓN

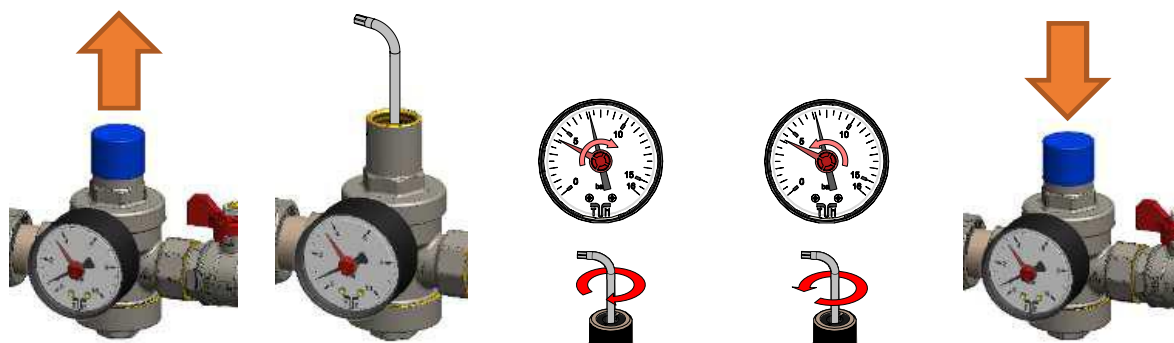
Art. **3110N**

Regolazione Regulación

Prima di essere confezionati tutti i riduttori di pressione sono testati e tarati in uscita alla pressione di 3 bar. La pressione di uscita può essere facilmente modificata una volta che il riduttore è installato sull'impianto.

La corretta regolazione della pressione deve essere effettuata con impianto chiuso a valle. Per modificare la pressione in uscita è sufficiente estrarre il tappo in plastica blu; in seguito, utilizzando una chiave maschio esagonale, agire sul premimolla in ottone; ruotando in senso orario la pressione in uscita aumenta, ruotando in senso antiorario la pressione in uscita si riduce.

Antes de ser empaquetados todos los reductores de presión son testados y calibrados a la salida a la presión de 3 bar. La correcta regulación de la presión debe ser efectuada con instalación cerrada aguas abajo. Para modificar la presión de salida es suficiente extraer el tapón en plástico azul; tras, utilizando una llave macho hexagonal, actúe sobre el regulador en latón; girando en sentido horario la presión de salida aumenta, girando en sentido antihorario la presión de salida se reduce.



Accessori (vedere il catalogo per ulteriori dettagli)
Accesorios (consulte el catálogo para obtener más detalles)



Art. 2080POST

**Manometro DN50
con attacco 1/4" maschio**
**Manómetro DN50
con rosca 1/4" macho**

Voci di capitolato Especificaciones

Riduttore di pressione con estremità filettate femmina ISO228 ed otturatore a sede compensata (EN1567). Corpo in ottone CW617N, guarnizioni di tenuta in gomma etilene-propilene (EPDM).

Da utilizzarsi con : acqua o soluzioni glicolate (massima percentuale di glicole 30%). Temperatura massima di esercizio 80°C. Temperatura minima di esercizio -20°C (purché il fluido rimanga in fase liquida). Pressione massima in ingresso 25 bar. Campo di taratura della pressione in uscita da 1 a 6 bar. Taratura di fabbrica 3bar.

Reductor de presión con bocas roscadas hembra ISO228 y obturador de asiento compensado (EN1567). Cuerpo en latón CW617N, junta de culata en caucho EPDM.

Utilizar con: agua o soluciones glicoladas (máximo porcentaje de glicol 30%). Temperatura máxima de servicio 80°C. Temperatura mínima de servicio -20°C (a condición de que el fluido se quede en la fase líquida). Presión máxima de entrada 25 bar. Campo de regulación aguas abajo de 1 a 6 bar. Tarado de fábrica 3 bar.